

Section ENSEIGNEMENT

PRODUCTION ORALE | Stade 1 | Niveau 4

PROGRAMME-CADRE

Domaines	Santé
Situations	Urgence et hospitalisation
Intentions	Décrire sommairement un problème de santé grave à l'urgence

STRUCTURE ET ORGANISATION DE LA TÂCHE

Axe situationnel	À l'urgence
Axe linguistique	Impératif présent avec pronom complément Quelques expressions usuelles liées aux problèmes de santé Marqueurs de durée « ça fait » et « depuis »

ÉCHELLE

Échange avec l'entourage, dans des **situations prévisibles**, des informations à propos de thèmes **familiers** : **besoins courants** de la vie quotidienne, loisirs ou centres d'intérêt

Crédits iconographiques : Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec, Cégep de Jonquière, Shutterstock.com

SANTÉ | Urgence et hospitalisation



TÂCHE : Décrire un malaise nécessitant des soins immédiats à l'urgence

■ CONTEXTE DE COMMUNICATION ■

Contraintes situationnelles

Faire prendre connaissance du tableau des contraintes.



Décrire un malaise nécessitant des soins immédiats à l'urgence

Vous vous rendez à l'urgence d'un hôpital en raison d'un malaise. Vous décrivez vos symptômes à l'infirmière ou à l'infirmier qui s'occupe de vous.

Circonstances	Interlocutrices/Interlocuteurs
Où : ○ dans la salle de triage de l'urgence d'un hôpital	Qui : ○ la patiente ou le patient ○ l'infirmière ou l'infirmier
Pourquoi : ○ pour traiter un problème de santé urgent	
Quand : ○ en tout temps	Relation : ○ formelle

ÉLABORATION DU DISCOURS

Contraintes linguistiques

1. a) Faire observer le tableau *Lexique de la situation*.

Lexique de la situation		
des antécédents	la pression artérielle	se sentir mal/bien
un accident vasculaire cérébral/un AVC	une paralysie/être paralysé	être allergique aux antibiotiques/ aux anti-inflammatoires
un auto-injecteur	une perte d'équilibre/ perdre l'équilibre	être allergique aux noix/aux arachides/aux fruits de mer/ etc.
le cerveau	un serrement dans la poitrine	être allergique aux piqûres d'abeille/de guêpe
une douleur	une vision	être essoufflé
un électrocardiogramme	avoir des démangeaisons/ des rougeurs	faire un AVC/un infarctus
des engourdissements	avoir de la difficulté à respirer	voir double
des troubles d'élocution	avoir des nausées/ avoir mal au cœur	
une hypertension artérielle	avoir mal	
un infarctus		

SANTÉ | Urgence et hospitalisation

- b) Faire prendre connaissance du tableau de l'interaction 1 *La crise cardiaque*. Insister sur les éléments en caractères gras.

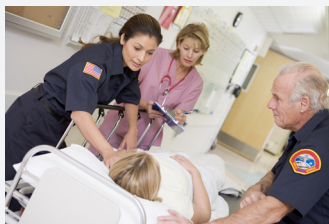
Lexique et structure de la situation

Interaction 1 *La crise cardiaque*

Agir – Réagir

Interlocuteurs

- 😊 A patient
😊 B infirmier



- 😊 B Qu'est-c' qui vous amène ici?
- 😊 A Bonjour, chuis ici parce que **j' me sens pas bien. J'ai vraiment mal à la poitrine. Ça fait environ une demi-heure.**
- 😊 B Comment vous décririez vot' douleur?
- 😊 A **Ça fait comme un serr'ment, j' ressens une pression ici.**
- 😊 B À combien sur 10 vous évaluez vot' douleur?
- 😊 A Heu... ben... 8.
- 😊 B Est-c' que vous avez du mal à respirer?
- 😊 A Oui, un peu. **J' me sens essoufflé et, aussi, j'ai mal au cœur.**
- 😊 B Vous voulez dire que **vous avez des nausées?**
- 😊 A C'est ça.

SANTÉ | Urgence et hospitalisation

😊B Avez-vous des **engourdissements**?

😊A Au bras gauche.

😊B Avez-vous des antécédents?

😊A Des quoi?

😊B Avez-vous déjà eu des problèmes au cœur?

😊A Non. C'est la première fois.

😊B Suivez-moi, on va vous faire passer un électrocardiogramme.

SANTÉ | Urgence et hospitalisation

2. a) Faire simuler une visite à l'urgence. Attribuer le rôle d'infirmier ou de patient à chaque élève. Faire compléter oralement l'interaction 2 *L'accident vasculaire cérébral*. Le patient se réfère aux illustrations pour répondre aux questions de l'infirmier.

Lexique et structure de la situation

Interaction 2

L'accident vasculaire cérébral

Agir – Réagir

Interlocuteurs

😊 A patient

😊 B infirmier



😊 B Pourquoi vous êtes ici?



😊 A

J'ai mal à la tête. C'est apparu tout d'un coup.

😊 B L'intensité d' vot' douleur sur 10?

😊 A 9.

😊 B Avez-vous d'aut' symptômes?



😊 A

*J' perds l'équilibre, j'ai des étourdis'sments.
J' vois double, j' vois embrouillé.
J' me sens faible, fatigué. Chuis essoufflé.*

SANTÉ | Urgence et hospitalisation

😊B Depuis combien d' temps vous vous sentez comme ça?

😊A



Depuis une heure./Ça fait une heure.

😊B Suivez-moi, on va vous faire une prise de sang.

SANTÉ | Urgence et hospitalisation

- b) Attribuer le rôle de l'infirmier ou du patient à chaque élève. Faire jouer les rôles de l'infirmier et du patient de l'interaction 3 *La réaction allergique*. Le patient se réfère aux illustrations pour répondre oralement aux questions de l'infirmier.

Lexique et structure de la situation

Interaction 3 *La réaction allergique*

Agir – Réagir

Interlocuteurs

- 😊 A patient
😊 B infirmier



😊 B Vous êtes ici pour quelle raison?

😊 A



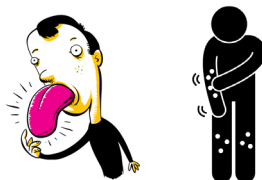
J'ai du mal à respirer./J'ai d' la misère à respirer./J'ai la gorge qui pique./J'ai des picot'ments dans l' fond d' la gorge.

😊 B Savez-vous c' qui a causé ça?

😊 A Non.

😊 B Avez-vous mal quelque part?

😊 A



Non, mais...

J'ai la langue enflée, j'ai des rougeurs, ça pique.

☺B Depuis combien d' temps vous vous sentez mal?

☺A



Depuis 2 heures./Ça fait 2 heures.

☺B Suivez-moi, on va s'occuper d' vous tout d' suite.

ENCADREMENT DE LA TÂCHE

Les rôles des interactions peuvent alterner.

Insister sur le fait que « depuis » et « ça fait » ont une valeur temporelle qui perdure dans le présent.

Profiter des exercices proposés pour aborder les premiers signes de l'infarctus, de l'AVC et des réactions allergiques graves de type anaphylactique.



Informez les élèves que le service 9-1-1 est disponible pour toute personne dont la vie est en danger et nécessite une intervention immédiate. Le service couvre tout le Québec habité, à l'exception du Grand Nord. Il est fortement conseillé d'informer les enfants, dès leur plus jeune âge, sur l'utilisation du service 9-1-1. Ce service est offert en français et en anglais, mais les locuteurs de la plupart des autres langues peuvent obtenir l'aide d'un traducteur dans un délai relativement court.